

Upcoming Events

2/8 Fri	6:30pm	Mass to commemorate the suffering of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
3/8 Sat	5pm	The Holy Family sodality will be holding a spiritual gathering before Mass. All members are welcome.	Asiana Centre
4/8 Sun	1pm	The Immaculate Heart of Mary group and the Sacred Heart of Jesus group jointly present a talk by Dr. Charles Kam. The topic is "To talk about life through stories". All are welcome.	Asiana Centre
8pm Fri 9/8 – 4pm Sun 11/8		Prayer Camp by THS Join any or all three days of a retreat that is centred around equipping you to be a disciple that builds other disciples for God. Guest speaker: Imsoon Kim Enquire: stanley.seah@thsonline.org or 0410 300 126	St Joseph Retreat Centre 30 Tyson Road, Bringelly NSW
Catechism Refresher gathering meets every Sunday at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life." All are welcome.			
THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but can not come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			
Cantonese Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			St. Peter Julian's Church, or Asiana Centre, Ashfield
Sunday Mandarin Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment. It meets every Sunday at 10:30am. Please contact Mrs. Pauline Woo for details (0412 198 698). Saturday afternoon class is also open for enrolment. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			Asiana Centre, Ashfield

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心 CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第十七主日 (丙年) 2013 年 7 月 28 日
 Seventeenth Sunday in Ordinary Time (Year C), 28th July 2013



團體活動

2/8 星期五	晚上六時半	彌撒紀念耶穌聖心所受的苦難。歡迎各位參加。	亞洲中心
3/8 星期六	下午五時	聖家善會舉辦靈修聚會。由何華丹博士主講「箝制舌頭——話到嘴邊留三分」。誠邀各位會員參加。	亞洲中心
4/8 星期日	下午一時	聖母無玷聖心會及耶穌聖心會合辦講座。由甘志杰博士主講「說故事：妙論人生」。歡迎各位參加。	亞洲中心
9/8 (五)	晚上八時至 11/8 (日) 下午四時	聖神宮殿祈禱會誠邀各位參加即將舉辦的祈禱營，主題是裝備自己成為門徒，以建立他人也成為天主的門徒。客席講師為金張任淳女士。詳情請聯絡 stanley.seah@thsonline.org 或 0410 300 126	St Joseph Retreat Centre 30 Tyson Road, Bringelly NSW
再慕道聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。已開始分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。歡迎各位參加。			
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			
粵語成人慕道班已開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。			華埠聖伯多祿朱利安教堂或亞洲中心
國語成人慕道班已開辦新班。現繼續招收新學員。主日慕道班每週日上午十時半在 Ashfield 上課。請向 Pauline Woo 女士查詢。電話: 0412 198 698。星期六慕道班每週六下午在 Ashfield 上課。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。請介紹未信主的親友參加。亦歡迎信友參加更新信仰。			亞洲中心

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂
 亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)
 亞洲中心聖若瑟小堂
 雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)
 星期六下午六時 (國語)
 主日上午九時半 (粵語和英語)
 主日上午十一時 (粵語)

「...你們求，必要給你們；你們找，必要找著...」

何慶東 Oliver Ho

這篇文章面世之時，小兒 Gabriel 剛剛過了滿月，此刻我與太太仍在努力學習及適應作為爸爸和媽媽的角色，一個月前小兒呱呱落地一刻，我倆相視而笑的那份喜悅，現在仍然歷歷在目；而九個多月前證實太太懷孕的一剎那，我倆心中那份雀躍及盼望，至今仍記憶猶新。然而，在太太懷孕期間我倆感受最深的，卻是在遇到各種困惑時，天主因著我們的祈禱而俯允了我們，我倆亦透過祈禱而得到了內心的平安。

我與太太一向喜歡小朋友，結婚兩年多以來一直盼望能為我們的家庭增添一名小成員，然而願望一直未能成真，在經歷過不知多少次的希望、失落和沮喪之後，我倆開始不再強求生小孩，態度亦由「必要完成」的那份堅持，漸漸變成「隨遇而安」甚至是「可有可無」的半放棄，不知在甚麼時候，我倆彷彿已將生小孩這個目標放在「清單」上較後的位置。

去年九月，我和太太透過聖神宮殿祈禱會 (THS)，與充滿神恩的講師金張任淳女士會面，在聆聽了我倆對生小孩的看法後，金張任淳女士認為我們沒有足夠的祈禱，她鼓勵我倆要多與天主溝通，將自己所思所想完完全全的告訴天主。在會面完結以前，她再一次強調祈禱的重要性，並說：「若你們努力祈禱，天主定會俯聽你們，在我下一次與你們見面時，你們定會當上爸爸媽媽。」當時我們知道金張任淳女士每年大約八、九月份，都會到訪悉尼，在短短的一年內，天主會聽到我們的祈禱，讓我們當上爸爸媽媽嗎？從這天起，我與太太懷著藉著「一試無妨」的心態開始每天祈禱，而每天祈禱，亦慢慢成為了我們的習慣。我倆祈禱，並不是祈求能馬上

當上爸爸媽媽，而是希望天主能在祂認為合適的時間，將祂認為適合的賜給我們；我倆祈禱，祈求天主能改造我們，讓我倆在各方面都能有所成長，好能為我們的下一代豎立良好的榜樣，並建立一個以耶穌基督為中心的家；同時，我倆亦祈禱，祈求即使最終未能當上爸爸媽媽，我和太太亦能有一顆平安的心，能欣然接受天主給我們所作的安排。

當我們將一切都交托給上主時，祂俯聽了我們的祈求。在去年十月，即在與金張任淳女士會面後的一個月，我的太太懷孕了。我倆相信，這不是巧合，而是天主巧妙的安排；我倆相信，這不是金張任淳女士的力量，而是天主聖神透過她，讓我們明白祈禱的重要性；我倆相信，藉著聖神的帶領，透過祈禱，天主聆聽了我們；我倆更相信，在未來的日子，我倆需要更熱切的祈禱，對天主懷有更多的信靠。

在太太懷孕期間，我倆遇到過不少的困惑及挑戰，然而透過不斷祈禱及他人的祈禱，天主知道且俯允了我們的渴求。太太那曾經令她痛得不能走動且徹夜難眠的腰患得以痊癒；面對小兒即將到來，我倆的心態由擔憂及焦慮，慢慢變為期待及喜悅；我倆不再為添置嬰兒用品而鬧意見；在對兒子的期盼的課題上開始取得了共識 我深信，這一切一切，都是祈禱的力量，透過祈禱，上主天主聆聽了我們，同時，我和太太亦得到了內心的平安和喜樂。

在此特別感謝在太太懷孕期間，一直為我倆代禱的各方好友。主佑！

「...你們求，必要給你們；你們找，必要找著；你們敲，必要給你們開。因為凡求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開。」(路 11：9-10)